

淡江大學 103 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	應用西班牙文：華語教學	授課 教師	哈偉爾 JAVIER CARAMES SANCHEZ
	APPLIED SPANISH TEACHING CHINESE TO FOREIGNERS		
開課系級	西語三 P	開課 資料	選修 上學期 2學分
	TFSXB3P		
系（所）教育目標			
<p>一、培育學生具備外語及母語的語文溝通能力。</p> <p>二、培育學生具備以外語及母語處理資訊及運用數位科技的能力。</p> <p>三、培育學生具備良好國際及國民社交禮儀，尤以在西語國家文化環境中能夠應對進退得宜。</p> <p>四、培育學生具備廣博的文化及藝術素養。</p> <p>五、培育學生成為外語及母語的自主學習者，並增進其多元學習技巧。</p>			
系（所）核心能力			
<p>A. 學生具備至少歐洲共同語言參考標準西班牙文(文法，語音，拼寫及字彙)初級 (A2) 語言能力。</p> <p>B. 畢業生具備至少歐洲共同語言參考標準西班牙文(言語功能及概念，語用理論與應用，社會文化知識與規範，跨文化視野及交流) 初級 (A2) 溝通能力。</p> <p>C. 畢業生具備至少歐洲共同語言參考標準西班牙文(文化指涉，口語及文章) 初級 (A2) 文化素養。</p> <p>D. 畢業生透過在學期間完成各種指定作業而習得學習技巧並獲得西班牙語言及文化的自主學習能力。</p>			
課程簡介	此課程將從實用的角度討論對講西語者華語教學不同的方面。此課的教法以討論為主,使同學思考關於華語教學的問題。		
	En este curso debatiremos aspectos prácticos del aprendizaje del chino.		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、
C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、
P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、
A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，
惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」
對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應
「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	同學對講西語者華語教法的問題熟悉	Los estudiantes habrán de estar familiarizados con los aspectos prácticos básicos de la didáctica del chino	C3	BD

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	同學對講西語者華語教法的問題熟悉	討論	報告

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◆ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◇ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◆ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◇ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◇ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	103/09/15~ 103/09/21	課程介紹	
2	103/09/22~ 103/09/28	外國人學華文是否要變成中國人或者台灣人?應講話和華人一模一樣嗎?	
3	103/09/29~ 103/10/05	對歐美人來說,中文什麼方面最難?	
4	103/10/06~ 103/10/12	正體字、簡體字,那一個要學?	
5	103/10/13~ 103/10/19	如何學字學得成功?	
6	103/10/20~ 103/10/26	講西語的學生,要學漢語拼音還是注音符號?	
7	103/10/27~ 103/11/02	西語有沒有聲調?	
8	103/11/03~ 103/11/09	如何學習華語的聲母?	
9	103/11/10~ 103/11/16	如何學習華語的韻母?	
10	103/11/17~ 103/11/23	期中考試週	
11	103/11/24~ 103/11/30	請問,為什麼不可以說「媽媽我叫了由電話,時候你在過工作?」	
12	103/12/01~ 103/12/07	如何學習罵、嗎、馬、媽、碼、媽、瑪、馮七字?	

13	103/12/08~ 103/12/14	「四面楚歌」、「守株待兔」、「井底之蛙」、「狡兔三窟」四成語是什麼意思?	
14	103/12/15~ 103/12/21	「人」加「言」是什麼意思?	
15	103/12/22~ 103/12/28	西班牙、拉丁美洲與中華文化差異在哪裡? (壹)	
16	103/12/29~ 104/01/04	西班牙、拉丁美洲與中華文化差異在哪裡? (貳)	
17	104/01/05~ 104/01/11	西班牙、拉丁美洲與中華文化差異在哪裡? (參)	
18	104/01/12~ 104/01/18	期末考試週	
修課應 注意事項			
教學設備		電腦	
教材課本		黃伯榮,廖序東:《漢語語法》北京:高等教育出版社,1991 國立臺灣師範大學:《新版實用視聽華語第1冊》台北:正中書局,2011	
參考書籍			
批改作業 篇數		篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)	
學期成績 計算方式		◆出席率: 10.0 % ◆平時評量: % ◆期中評量: % ◆期末評量: 50.0 % ◆其他〈參與討論〉: 40.0 %	
備 考		「教學計畫表管理系統」網址: http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址: http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php 〉業務連結「教師教學 計畫表上傳下載」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。	